

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
УО «Белорусский государственный экономический университет»

**ЭКОНОМИЧЕСКИИ
МЕХАНИЗМ ФОРМИРОВАНИЯ
НАЦИОНАЛЬНОЙ МОДЕЛИ РАЗВИТИЯ
ЭКОНОМИКИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

Материалы
научно-практической конференции

Пинск, 22–23 февраля 2005 года

Минск 2005

УДК 338.2(476)

ББК 65.9(4Бел)

Э40

Редакционная коллегия:

доктор экономических наук, профессор *П.В. Лециловский*
кандидат экономических наук, доцент *С.В. Сплошнов*
кандидат экономических наук, доцент *В.С. Филипенко*
кандидат физико-математических наук, доцент *В.В. Митянок*
кандидат экономических наук *Л.Ф. Киндрук*
кандидат экономических наук *В.М. Мальцевич*
кандидат сельскохозяйственных наук *Т.Б. Рошка*
кандидат педагогических наук *Г.Ф. Вечорко*

Утверждено Редакционно-издательским советом университета

Э40 **Экономический механизм формирования национальной модели развития экономики Республики Беларусь [Текст] : материалы науч.-практ. конф. (Пинск, 22–23 февр. 2005 г.). — Мн. : БГЭУ, 2005. — 151 с.**

ISBN 985-484-282-7.

УДК 338.2(476)

ББК 65.9(4Бел)

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ ПРИ РАБОТЕ С АУТЕНТИЧНЫМИ ТЕКСТАМИ, СОДЕРЖАЩИМИ ИНТЕРКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ

Л.Н. Селюжицкая
Филиал УО «Белорусский государственный
экономический университет» в г. Пинске

Изменения в политической, социально-экономической и культурной сферах в нашей стране обусловили модернизацию языкового образования. Язык выступает как средство познания картины мира, приобщения к ценностям, созданным и другими народами. Одновременно язык – это ключ для открытия уникальности и своеобразия собственной народной самобытности.

Наблюдая за студентами в момент их общения с носителями языка, замечено, что непосредственное межкультурное общение затрудняется не столько языковым психологическим барьером, сколько неумением применить полученные знания, умения и навыки в конкретной жизненной ситуации. Иными словами, наблюдается недостаточная сформированность языковых компетенций.

Одним из важнейших средств для решения поставленной задачи является работа с аутентичными текстами, содержащими интеркультурный компонент. Читая иностранных авторов, мы вторгаемся в чужой для нас мир. Мы видим и оцениваем этот мир, исходя из своего мировоззрения и мировосприятия, что ведет к конфликту культур. «Чтение иностранной литературы сопровождается знакомством с чужой, иной страны культурой и конфликтом с ней. В процессе этого конфликта человек начинает глубже осознавать свою собственную культуру, свое мировоззрение, свой подход к жизни и людям».

Работа с текстом осуществляется на четырех уровнях:

- 1) на уровне слова (выделение слов-интернационализмов, нахождение однородных слов, расшифровка сложных слов и т.д.);
- 2) на уровне предложения (правописание с большой буквы, выделенное жирным шрифтом или курсивом, числа, графические рисунки, отрицания, кавычки, знаки препинания);
- 3) на уровне текста (текст и внеязыковое окружение, оформление текста);
- 4) на уровне культурных знаков (развитие чувствительности к «ложным друзьям переводчика», составление ассоциограмм к ключевому слову текста, сравнение тематически сходных текстов в иностранном и родном языках).

В процессуальном плане работа с текстом включает в себя следующие этапы (элементы):

1. Уяснение учебного материала: подготовительные упражнения, снимающие некоторые языковые трудности.
2. Отработка учебного материала:
 - а) задания, направленные на проверку понимания прочитанного;
 - б) упражнения репродуктивного характера, направленные на закладывание навыков говорения – постановка вопросов и ответов на них (может быть составление диалогов по образцу);

в) упражнения репродуктивно-продуктивного характера, направленные на развитие навыков говорения (восстановление текста по опорным словам или картинкам, придумывание начала или продолжения истории, решение проблемы, поставленной в тексте, изменение перспективы текста, трансформация общения в разговор, диалога в описание);

г) упражнения, направленные на применение иностранного языка в свободном высказывании (назвать преимущества и недостатки, прокомментировать, высказать собственное мнение).

Мотивация обучения поддерживается наличием интеркультурного компонента и вопросами преподавателя, направленными на сравнение элементов культуры чужой страны с реалиями своей страны.

Контроль включает в себя проверку усвоенного учебного материала на каждом этапе обучения и уровне усвоения посредством самоконтроля, взаимоконтроля, контроля преподавателя. Формы контроля разнообразны: тестовые задания на множественный выбор, правильно – не правильно, подстановка, ответы на вопросы, сравнение, разыгрывание сценок.

Работа на занятиях иностранного языка с аутентичным текстом позволяет студентам увидеть страну изучаемого языка глазами представителя другой национальности и не позволит сформировать у них ложные стереотипы о стране изучаемого языка. Кроме того, обучающиеся получают возможность сравнить правила этикета и поведения в разных странах в конкретных ситуациях. Изучающие иностранный язык видят, чем они похожи и чем отличаются от других народов, и начинают понимать свое отличие от жителей страны изучаемого языка, а потому стараются строить свое общение с учетом этого различия. Аутентичные тексты учат открытости к чужой культуре, позволяют заглянуть в другой мир и сравнить его со своим, что является неотъемлемым компонентом занятия, ориентированного на межкультурный аспект.

Может сложиться впечатление, что такие занятия следует превратить в курсы чтения. Речь идет лишь о том, чтобы выработать содержательно ориентированную дидактическую концепцию, которая исходит от текстов и содержит разнообразную систему упражнений для высказывания на иностранном языке.

Таким образом, опыт работы в данном направлении позволяет сделать следующий вывод. Работа над аутентичными текстами, содержащими интеркультурный компонент, несомненно, является одним из основных условий для того, чтобы изучающие иностранный язык научились понимать, ценить и уважать как иноязычную культуру, так и культуру своей страны; умели свободно ориентироваться в иноязычной среде, применяя полученные знания, умения и навыки в конкретной жизненной ситуации.

СОДЕРЖАНИЕ

Пленарное заседание	3
<i>Вечорко Г.Ф.</i> Трансформация социокультурных ценностей в категории педагогического целеполагания	3
<i>Киндрук Л.Ф.</i> Ценовые аспекты регулирования продовольственного рынка	4
<i>Лециловский П.В.</i> Роль и значение производственных ресурсов в повышении эффективности хозяйствования	6
<i>Мальцевич В.М.</i> Применение двойственных оценок при определении стоимости сельскохозяйственных угодий	8
<i>Сорокина Т.В.</i> Бюджет 2005: новые тенденции и перспективы развития	11
<i>Филипенко В.С.</i> Экономическое обоснование мелиоративных мероприятий ...	12
СЕКЦИЯ I. Развитие хозяйственного механизма агропромышленного комплекса Республики Беларусь	17
<i>Веренич А.Ф., Мееровский А.С., Крюкова Л.И.</i> К вопросу о сохранении бобового компонента в луговых травостоях	17
<i>Галковский С.В., Галковский В.Ф.</i> Результаты использования мелиорированных земель Пинского района	19
<i>Коваленко В.П.</i> Эколого-экономическая оценка способов осушения открытой сетью	21
<i>Колосов Г.В.</i> Влияние антропогенных факторов на изменение почв	23
<i>Коржич В.П.</i> Исследование высокочастотных циклов урожайности зерновых культур в Пинском районе на основе спектрального анализа	25
<i>Кулакова Н.Л.</i> Экономическое состояние молочной промышленности Беларуси	27
<i>Лециловская М.П.</i> Сущность и значение издержек производства	28
<i>Матюх С.А.</i> Показатели оценки государственного регулирования агропромышленного комплекса Беларуси	30
<i>Немиро В.А.</i> Возможности улучшения обеспечения сельского населения чистой питьевой и горячей водой	32
<i>Печень В.С.</i> Динамика обеспечения минеральными удобрениями сельскохозяйственных предприятий Бобруйского района	33
<i>Рошка Т.Б., Кислюк С.М.</i> Оценка эффективности производственной деятельности сельхозпредприятий Пинского района	35
<i>Сушко В.И.</i> Проблемы развития маркетинга в аграрном секторе и пути их решения	37
<i>Тихонова Н.В.</i> Оценка эффективности переработки мяса птицы на предприятиях РО «Белптицепром»	39

СЕКЦИЯ 2. Экономическая политика социально-экономического развития Республики Беларусь	42
<i>Володько О.В.</i> Проблемы устойчивости предприятий и моделирование их стратегического развития	42
<i>Давыдова Н.Л.</i> Развитие ипотечного кредитования в Республике Беларусь	44
<i>Денисевич М.Н.</i> Методика анализа фонда заработной платы	46
<i>Зборина И.М.</i> Маркетинговые исследования как фактор повышения качества продукции	47
<i>Зглюй Т.В.</i> Взаимосвязь финансовой устойчивости и налогообложения	49
<i>Кисель И.А.</i> Формирование концепции налогового менеджмента	51
<i>Кузнецова И.А.</i> Актуальность маркетинговой концепции высших учебных заведений на современном этапе	53
<i>Купрейчик Д.В.</i> Управление денежными потоками и финансовым положением	55
<i>Мисюта А.В.</i> Потребитель и качество	57
<i>Михальченко Л.И.</i> Инновационная активность как фактор устойчивого развития предприятия	59
<i>Мусафирова Г.Я.</i> Расчет экономической эффективности внедрения разработанной мастики на основе отходов пенополистирола	61
<i>Невдах С.В.</i> Аналитический инструмент оперативного контроллинга	62
<i>Нестеренко Е.К.</i> Анализ управления персоналом в банке	64
<i>Онищук А.В.</i> Совершенствование внутреннего инвестиционного рынка	66
<i>Полещук С.Н.</i> Стратегическое планирование социально-экономического развития города и региона	68
<i>Семиренко Е.П.</i> Проблемы финансирования жилищного строительства	69
<i>Сергеюк В.С.</i> Совершенствование ресурсной базы коммерческих банков Республики Беларусь	72
<i>Синявская О.А.</i> Совершенствование методики оценки инвестиционной привлекательности эмитентов ценных бумаг	74
<i>Сплошнов С.В.</i> Критерии экономической оценки технологического потенциала банка	76
<i>Чмыр Н.Н.</i> Формирование политики предприятия в современных условиях в области цен	78
<i>Якимченко С.Л.</i> Оценка эффективности деятельности корпораций	80
<i>Яковенко Н.Ф.</i> Проблемы развития СЭЗ «Брест»	81

СЕКЦИЯ 3. Развитие информационных технологий в Республике Беларусь	84
<i>Вишняков Ю.М.</i> Использование современных информационных технологий для активизации творческой деятельности студентов при проведении аудиторных занятий	84
<i>Володько Л.П.</i> Методика оценки качества банковских информационных технологий	85
<i>Глинский О.Ю.</i> CRM-технологии в управлении взаимоотношениями с клиентами	88
<i>Дунько Э.М.</i> Система электронного документооборота высшего учебного заведения	90
<i>Клещева С.А.</i> Конкурентоспособность региона: подходы к исследованию	92
<i>Копытовских А.В.</i> Метод оценки технологических процессов с позиций теории надежности	93
<i>Митянок В.В.</i> Расчет крупномасштабной электрической сети	95
<i>Мусафиров Э.В.</i> Об одном подходе к прогнозированию динамики экономических показателей	98
<i>Павлов П.А.</i> Коэффициенты ускорения и эффективности при распределенной обработке	98
<i>Сидская О.В.</i> Вопросы «идеального» упорядочения	101
СЕКЦИЯ 4. Трансформация социокультурных ценностей белорусского общества	103
<i>Ваткевич В.Ю.</i> Диагностика семейного неблагополучия в г. Пинске	103
<i>Гагуа Р.Б.</i> «Прусские знамена» Яна Длугоша – уникальный источник для изучения Грюнвальдской битвы	105
<i>Децик А.Д.</i> Психолого-педагогическое обеспечение воспитательного процесса в высшем учебном заведении	106
<i>Евстафьев В.А.</i> О формировании системы работы по месту жительства с детьми, подростками и молодежью в г. Пинске	108
<i>Ерзулевич А.С.</i> Законодательная инициатива граждан	110
<i>Крюков В.М.</i> От физической относительности к относительности экзистенциальной	112
<i>Крюков Д.В.</i> Парадигма революции в объяснении современной социально-политической реальности	114
<i>Можейко П.П.</i> Влияние христианских ценностей на становление идеологии белорусского государства	116
<i>Радцевич А.В.</i> Формирование национальной идеи права на достойную жизнь	118

<i>Федечко С.А.</i> Беларусы II Рэчы Паспалітай у кантэксце этнічных тэорый XX стагоддзя	119
<i>Шульга М.Л.</i> Влияние отношений «педагог – учащийся» на формирование отклоняющегося поведения у несовершеннолетних	122

СЕКЦИЯ 5. Модернизация языкового образования в высших учебных заведениях	124
<i>Бутрина Л.В.</i> Проектный метод обучения на занятиях английского языка	124
<i>Гмир П.В.</i> Основные направления развития творчества преподавателя иностранного языка	126
<i>Изотова Л.А.</i> Об организации самостоятельной работы по иностранному языку	127
<i>Колесникович Л.И.</i> Этикет в английском языке	129
<i>Магер Н.У.</i> Аб выкарыстанні вучэбных дэлавых гульнію на занятках па беларускай мове	131
<i>Мартынович В.Г.</i> Преимущества и недостатки тестового контроля знаний	133
<i>Павлович Т.С.</i> Преподавание иностранного языка с учетом специфики высшего учебного заведения	135
<i>Пронина Н.М.</i> Об организации работы с газетными и журнальными материалами при изучении иностранного языка в неязыковом высшем учебном заведении	137
<i>Селюжицкая Л.Н.</i> Обучение иностранным языкам при работе с аутентичными текстами, содержащими интеркультурный компонент	139
<i>Семенюк Ж.П.</i> Использование компьютерных технологий в процессе обучения иностранному языку	141
<i>Скалчинская Н.М.</i> Аутентичность в иноязычном учебном взаимодействии	142
<i>Хмель О.А.</i> Современные тенденции в преподавании иностранных языков ...	145
<i>Юш Г.В.</i> Изучение иностранных языков как фактор социокультурного развития будущего специалиста	146